

Zekaria

ZEKARIA.

- ¹ I KA malama ewalu o ka makahiki elua o Dariu, hiki mai ka olelo a Iehova ia Zekaria, ke keiki a Berekia, ke keiki a Ido, ke kaula, i ka i ana mai,
- ² Ua ukiuki loa o Iehova i ko oukou poe kupuna.
- ³ Nolaila, e olelo aku oe ia lakou nei, Penei ka Iehova o na kaula i olelo mai nei, E huli mai oukou io'u nei, wahi a Iehova o na kaula, a e huli aku hoi au ia oukou la, wahi a Iehova o na kaula.
- ⁴ Mai noho a like oukou me ko oukou poe kupuna, ka poe a ka poe kaula mua i kahea aku ai, i ka i ana, Penei ka Iehova o na kaula i olelo mai ai, E huli no oukou mai ka oukou mau aoao hewa mai, a mai ka oukou hana hewa ana hoi; aole nae lakou i hoolohe mai, aole hoi i malama mai ia'u, wahi a Iehova.
- ⁵ O ko oukou poe kupuna, auhea la lakou? A o ka poe kaula, e ola mau anei lakou?
- ⁶ Aka, o ka'u mau olelo a me ko'u mau kanawai, a'u i kauoha aku ai i ka'u poe kauwa i ka poe kaula, aole anei i hookoia ua mau mea la i na makua o oukou? A ua huli mai lakou me ka olelo ae, Me ka Iehova o na kaula i manao ai e hana mai ia makou ma ko makou mau aoao a ma ka makou mau hana, pela no ia i hana mai ai ia makou.

- 7 I ka la iwakaluakumamaha o ka umikumamahi o ka malama, oia ka malama Sebata, i ka lua o ka makahiki o Dariu, hiki mai la ka olelo a Iehova i ke kaula ia Zekaria ke keiki a Berekia, ke keiki a Ido, i ka i ana mai,
- 8 Ua ike au i ka po, aia hoi, he kanaka e noho ana maluna o ka lio ulaula, e ku ana iwaena o na laau mureto ma kahi malumalu, a mahope ona na lio ulaula, kikokiko a keokeo.
- 9 A ninau aku la au, Owai la keia poe, e ka Haku? I mai la ka anela e kamailio ana me au, E hoike aku no au ia oe i keia poe.
- 10 Olelo mai la ke kanaka e ku ana iwaena o na laau mureto, i mai la, O lakou nei ka poe a Iehova i hoouna mai ai e kaahale maluna o ka honua.
- 11 Olelo mai la lakou i ka anela o Iehova e ku ana iwaena o na laau mureto, i mai la, Ua kaahale makou i ka honua, aia hoi, ua noho malie, a ua malu hoi ko ka honua a pau.
- 12 Alaila, olelo mai la ka anela o Iehova, i mai la, E Iehova o na kua, Pehea la ka loihi o kou aloha ole mai ia Ierusalem, a me na kulanakauhale o Iuda, au i huhu mai ai i neia mau makahiki he kanahiku?
- 13 Olelo mai la o Iehova i ka anela i kamailio me au i na olelo aloha, a me na olelo hooluolu.
- 14 A o ka anela i kamailio me au, i mai la oia ia'u, penei, E kahea aku oe, i ka i ana aku, Penei ka Iehova o na kua i olelo mai ai, ua aloha no au ia Ierusalem a ia Ziona i ke aloha nui.
- 15 A ua huhu loa au i ko na aina e e noho nanea ana; a i kuu wa i huhu uuku ai, kokua aku la lakou i ka hoopilikia ana.

- 16 Nolaila, ke i mai nei o Iehova, Ua hoi hou mai nei au i Ierusalem me ke aloha; e kuku-luia ko'u hale iloko ona, wahi a Iehova o na kaua; a e kauia ke kaula-ana maluna o Ierusalem.
- 17 E kahea aku hoi, i ka i ana, Penei ka Iehova o na kaua i olelo ai; Ma ia hope e hoopiha la ia ko'u mau kulanakauhale i ka lokomaikai; a ma ia hope hoi e hooluolu o Iehova ia Ziona, a e wae hoi ia Ierusalem.
- 18 Alaila alawa ae la ko'u mau maka iluna, ike aku la au, aia hoi, he mau pepeiaohao eha.
- 19 Alaila, i aku la au i ka anela i kamailio me au, Heaha keia mau mea? I mai la kela ia'u, Eia na pepeiaohao I hooauhee aku i ka Iuda, i ka Iseraela a me ko Ierusalem.
- 20 A hoike mai la o Iehova ia'u i na kamena eha.
- 21 I aku la au, Heaha ka lakou nei e hana'i? I mai la kela, penei, O keia no na pepeiaohao, nana i hooauhee ia Iuda, i hookiekie ole ai kekahi i kona poo; a ua hele mai keia poe e hoomakau ia lakou, a e kipaku aku i na pepeiaohao o ko na aina e, o ka poe hookiekie i ka pepeiaohao maluna o ka aina o ka Iuda e hooauhee aku ai ia ia.

2

- 1 A LAWA hou ae la kuu mau maka iluna, ike ae la, aia hoi, he kanaka me ke kaula-ana ma kona lima.
- 2 I aku la au, Aihea la oe e hele ana? I mai la kela ia'u, E ana iho ai ia Ierusalem, i ike au i kona laula a me kona loa.

- ³ Aia hoi, hele aku la ka anela i kamailio me au, a hele aku la hoi kekahi anela e ae e halawai me ia;
- ⁴ A olelo aku la ia ia, E holo aku oe, e olelo aku i keia kanaka opiopio, penei, E noho puni ole i ka pa na kanaka o Ierusalema, no ka nui o na kanaka a me na holoholona iloko.
- ⁵ No ka mea, owau auanei he paku ahi nona a puni, wahi a Iehova, a owau hoi iloko ona he nani.
- ⁶ Ea! ea! e holo hoi oukou mai ka aina kukuluakau aku, wahi a Iehova: no ka mea, ua hoopuehu aku au ia oukou me na makani eha o ka honua, wahi a Iehova.
- ⁷ E Ziona e, e hoopakele ia oe iho, e ka mea e noho pu ana me ke kaikamahine a Babulona.
- ⁸ No ka mea, penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua, Mahope o ka nani, ua hoouna mai oia ia'u i na lahuikanaka, i ka poe nana oukou i hao mai; no ka mea, o ka mea hoopa aku ia oukou, hoopa no ia i ka onohi o kona maka.
- ⁹ Aia hoi, e lulu aku no au i kuu lima maluna o lakou, a e haoia'ku lakou e ko lakou poe kauwa; a e ike auanei oukou ua hoouna mai o Iehova o na kaua ia'u.
- ¹⁰ E olioli, e hauoli hoi, e ke kaikamahine o Ziona; no ka mea, aia hoi, e hele aku ana au, a e noho au iwaena pu o oukou, wahi a Iehova.
- ¹¹ Ia la hoi, he nui na lahuikanaka e hui aku ia lakou iho me Iehova, a e lilo lakou i kanaka no'u, a e noho no wau iwaena pu o oukou; a e ike auanei oukou na Iehova o na kaua wau i hoouna mai iou la.

- 12 A e komo auanei o Iehova i ka Iuda i kuleana nona ma ka aina hoano, a e koho hou oia ia Ierusalem.
- 13 E hamau oukou, e na kanaka a pau imua o Iehova; no ka mea, ua hoalaia'e oia mai kona noho hoano ae.

3

- 1 A HOIKE mai la oia ia'u ia Iosua ke kahuna nui e ku ana imua o ka anela o Iehova, a ku mai la o Satana ma kona lima akau, e ku e ia ia.
- 2 I aku la o Iehova ia Satana, Na Iehova oe e papa aku, e Satana; na Iehova nana i koho o Ierusalem, e papa aku ia oe: aole anei keia he momokuahi i unuhiia'e mailoko mai o ke ahi?
- 3 A ua aahuia o Iosua i na kapa inoino, ia ia i ku ai imua o ka anela.
- 4 Olelo mai la kela, i mai la i ka poe e ku ana imua ona, penei, E lawe aku i na kapa inoino mai ona aku la. I mai la hoi oia ia ia, Aia hoi, ke lawe aku nei au i kou hewa mai ou aku la, a e hoaahu aku au ia oe i na aahu nani.
- 5 Alaila i aku la au, E kau aku lakou i papale kahuna maikai maluna o kona poo. Nolaila, kau aku la lakou i ka papale kahuna maikai maluna o kona poo, a hoaahu aku la ia ia i na aahu; a ku mai la ka anela o Iehova.
- 6 Alaila, ao mai la ka anela o Iehova ia Iosua, i ka i ana,
- 7 Penei ka Iehova o na kaua i olelo mai ai, Ina e hele oe ma kuu mau aoao, a e malama hoi i ka'u mau kauoha ia oe, alaila oe e alii ai maluna o ko'u hale, a e malama hoi i na pahale o'u,

a e haawi hoi au nou i na wahi e hele ai iwaena o ka poe e ku nei.

- ⁸ Ano hoi, e hoolohe mai oe, e Iosua ke kahuna nui e, o oe a me na hoaaloha e noho ana imua ou; no ka mea, he poe kanaka mea hoailona lakou: no ka mea, aia hoi, e kai mai auanei au i kuu kauwa o ka LALA.
- ⁹ Aia hoi ka pohaku a'u i waiho ai imua o Iosua; a he ahiku na maka ma ua Pohaku hookahi la; a na'u no e kalai iho i kana kalaiia'na, wahi a Iehova o na kana, a e lawe aku au i ka hala o ia aina i ka la hookahi.
- ¹⁰ Ia la la, e kahea aku kela kanaka keia kanaka i kona hoalauna, malalo o ke kumuwaina, a malalo o ka laau fiku, wahi a Iehova o na kaa.

4

- ¹ HOI hou mai la ka anela i kamailio me au, a hoala mai la ia'u, e like me ka hoala ana i ke kanaka hiamoe.
- ² Ninau mai la ia ia'u, Heaha kau mea e ike nei? I aku la au, Ua nana aku au, aia hoi, he ipukukui gula okoa, a maluna o kona welau he ipu aila, a maluna iho olaila na kukui ehiku a me na ohe ehiku no ua mau kukui ehiku la o kau ana maluna o kona welau.
- ³ He elua mau laau oliva hoi e kokoke ana ilaila, o kekahi ma ka akau, a o kekahi hoi ma ka hema o ua ipu aila la.
- ⁴ Ninau aku la hoi au i ka anela i kamailio me au, i aku la, Heaha ke ano o keia mau mea, e kuu haku?

- ⁵ I mai la ka anela i kamailio me au Aole anei oe i ike i ke ano o keia mau mea? I aku la au, Aole, e kuu haku.
- ⁶ Alaila olelo mai la kela, i mai la ia'u penei, O keia ka olelo a Iehova ia Zerubabela, i ka i ana, Aole ma ka mana, aole ma ka ikaika, aka, ma kuu Uhane, wahi a Iehova o na kaua.
- ⁷ Heaha oe, e ka mauna nui? imua o Zerubabela, he papu: a e lawe mai auanei oia i ka pohaku kumu, me ka hookani olioli ana, He aloha! he aloha ia ia!
- ⁸ A hiki hou mai la ka olelo a Iehova io'u nei, i ka i ana,
- ⁹ Ua hookumu iho la na lima o Zerubabela i keia hale, a na kona mau lima hoi e hoopaa; a e ike auanei oe, na Iehova o na kaua wau i hoouna mai io oukou la.
- ¹⁰ Nawai la i hoowahawaha i ka la o na mea liilii? E olioli auanei lakou, a e ike hoi i ka pohaku kepau ma ka lima o Zerubabela, o lakou a ehiku. O lakou na maka o Iehova e hele ae ana mai o a ianei ma ka honua a pau.
- ¹¹ Alaila, ninau aku la au, i aku la ia ia, Heaha ke ano o kela mau oliva elua ma ka lima akau o ka ipukukui, a ma ka lima hema ona?
- ¹² Ninau hou aku la au, i aku la ia ia, Heaha kela mau lala oliva elua e pili ana me na ohe gula, e hookahe ana i ka aila gula mailoko mai o laua?
- ¹³ Ninau mai la kela ia'u, i mai la, Aole oe i ike i keia mau mea? I aku la au, Aole, e ka haku.
- ¹⁴ Alaila i mai la kela, O keia no na kanaka elua i poniiia i ka aila e ku kokoke ana ma ka Haku o ka honua a pau.

5

- ¹ A LAWA hou ae la ko'u mau maka iluna, ike aku la au, aia hoi, he owili pepa e lele ana.
- ² I mai la kela ia'u, Heaha kau mea ike? I aku la au, Ke ike aku nei au i ka owili pepa lele ana; he iwakalua hailima ka loa, a he umi hailima ka laula.
- ³ Olelo mai la kela ia'u, Eia ka hoahewa ana e hele aku maluna o ka ili a pau o ka honua. No ka mea, o kela mea keia mea aihue, e hookiia auanei oia ma keia aoao, e like me ka keia; a o kela mea keia mea e hoohiki wahahee ana, e hookiia'e oia ma kela aoao, e like me ka kela.
- ⁴ Ua lawe mai nei au in, wahi a Iehova o na kaua, a e komo aku ia iloko o ka hale o ka aihue, a o ka hale o ka mea e hoohiki wahahee ana ma ko'u inoa; e noho ia iloko o kona hale, a e hoopau oia ia mea me ka laau a me ka pohaku ona.
- ⁵ Alaila, hele aku la ka anela i kamailio pu me au, a i mai la ia'u, E nana ae oe iluna, a e ike i kela mea e hele aku ana.
- ⁶ I aku la au, Heaha ia mea? I mai la kela, He epa ia mea e hele aku ana. I mai la hoi oia, Eia ko lakou helehelena ma ka honua a pau.
- ⁷ Aia hoi, ua kaikaiia'e he popo kepau; a o ka mea e noho ana iwaenakonou o ka epa, he wahine ia.
- ⁸ I mai la kela, O keia ka aia. A hoolei aku la oia ia mea mawaena konu o ka epa; a hoolei iho la ia i ka pohaku kepau maluna iho o kona waha.

- 9 Alaila, nana ae la au iluna, ike aku la, aia hoi, puka mai la na wahine elua iwaho, a iloko o ko laua mau eheu ka makani; no ka mea, he mau eheu ia laua e like me na eheu o ka setoreka: a kaikai ae la lakou i ka epa iluna iwaena o ka honua a me ka lani.
- 10 Ninau aku la au i ka anela i kamilio me au, Mahea la laua nei e lawe aku ai i ka epa?
- 11 I mai la kela ia'u, No ka hana i hale nona ma ka aina i Sinara; ilaila ia e hoonohea'i, a e kau ia maluna o kona kumu.

6

- 1 NANA hou ae la au iluna, ike aku la, aia hoi, puka mai la na halekaa eha mai waena mai o na mauna elua, a he mau mauna keleawe melemele laua.
- 2 Ma ka halekaa mua he mau lio ulaula; ma ka lua o ka halekaa he mau lio eleele;
- 3 I ke kolu o ka halekaa, he mau lio keokeo, a i ka ha o ka halekaa he mau lio kaliko a he makue.
- 4 Alaila, ninau aku laau, i aku la i ka anela i kamilio me au, E ka haku, heaha keia mau mea?
- 5 Olelo mai la ka anela, i mai la ia'u, Eia na uhane eha o ka lani, e hele ae ana mai kahi a lakou i ku aku ai imua o ka Haku o ka honua a pau.
- 6 A hele aku no ko laila mau lio eleele i ka aina kukulu akau; a hele aku na mea keokeo mamuli o laua; a hele aku hoi na mea kaliko ma ka aina kukulu hema.
- 7 Aka, hele iho la na mea makue e imi e holoholo maluna o ka honua: i aku la kela ia lakou, Ou haele, e holoholo ae oukou mai o a o, ma

ka honua. A holoholo ae la lakou mai o a o, ma ka honua.

⁸ Alaila kahea mai la kela ia'u, i mai la ia'u, Aia hoi, o ka poe i hele ma ka aina kukuluakau, ua hoomalielie lakou i kuu inaina ma ka aina kukuluakau.

⁹ Hiki hou mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

¹⁰ E kono oe i kekahi poe i lawe pio, i ko Heledai, i ko Tobiia, a i ko Iedaia, i ko ka poe i hoi mai, mai Babulona mai, a hele oe a e komo ia la iloko o ka hale o Iosia o ke keiki a Zepania;

¹¹ E lawe hoi oe i ke kala a me ke gula, a e hana i k na papale alii, a e kau ia mau mea maluna o ke poo o Iosua o ke keiki a Iosedeka ke kahuna nui;

¹² Penei hoi e olelo aku ai ia ia, Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, penei, Aia hoi ke kanaka ua kapaia kona inoa, o ka LALA; e kupu auanei oia mailoko ae o kona wahi, nana no e hana ka luakini o Iehova;

¹³ Nana no e hana ka luakini o Iehova; a nana hoi e lawe ka hanohano, a e alii mai no oia e noho ana maluna o kona nohoalii; a e kahuna no auanei oia maluna o kona nohoalii; a mawaena o laua auanei ka mea e malu ai.

¹⁴ A e lilo na papale alii no Helema, no Tobiia, no Iedaia, a no Hena ke keiki a Zepania, i mea hoomanao ai iloko o ka luakini o Iehova.

¹⁵ A e hele mai auanei ka poe mamao, a e hana lakou i ka luakini o Iehova, a e ike auanei oukou, ua hoouna mai o Iehova o na kaua ia'u io oukou la: a e ko auanei keia, ke hoolohe pono oukou i ka leo o Iehova ko oukou Akua.

7

- ¹ A I ka ha o ka makahiki o ke alii o Dariu, hiki mai la ka olelo a Iehova ia Zekaria, i ka po aha o ka iwa o ka malama, o Kiseleu;
- ² I ka wa i hoouna mai ai lakou ia Serezera laua o Regemeleka, a me na kanaka o laua i ka hale o ke Akua, e pule imua o Iehova,
- ³ A e ninau aku i na kahuna o ka hale o Iehova o na kaua, a i na kaula, penei, E kanikau anei au i ka lima o ka malama e hookeai ana, me ka'u i hana'i i keia mau makahiki he nui?
- ⁴ Alaila, hiki mai la ka olelo a Iehova o na kaua ia'u, i ka i ana mai,
- ⁵ E hai aku oe i keia mau mea i na kanaka a pau o ka aina, a i na kahuna hoi, penei, Ia oukou i hokeai ai a i kanikau ai i ka lima a me ka hiku o ka malama, a pau kela mau makahiki he kanahiku, i hookeai iki anei oukou no'u?
- ⁶ A ia oukou i ai ai, a i inu ai hoi, aole anei oukou i ai no oukou iho? a i ko oukou inu ana, aole anei oukou i inu no oukou iho?
- ⁷ Aole anei keia na olelo a Iehova i hea mai ai ma na kaula mua, i ka wa i nohoia'i o Ierusalem me ka maluhia, a me na kulanakauhale ona e kokoke ana, i ka wa i noho ai na kanaka ma ka aoao hema a ma ka papu?
- ⁸ A hiki mai la ka olelo a Iehova ia Zekaria, i mai la,
- ⁹ Penei ka Iehova o na kaua e olelo mai nei, E hoo-pono oukou, a e hoomaopopo kela kanaka keia kanaka i ka lokomaikai a me ko aloha i kona hoahanau.

- 10 Mai hana ino i ka wahinekanemake, aole hoi i ke keiki makua ole, aole i ka malihini, aole hoi i ka ilihune, aole hoi e manao ino aku ka naau o kekahi i kona hoahanau.
- 11 Aka, hoole lakou i ka hoolohe, a haawi i ka poohiwi kipi a papani ae la i ua pepeiao o lakou, i lohe ole ai lakou.
- 12 A hoopaakiki iho la i ka lakou mau naau pohaku adama, o lohe auanei lakou i ke kanawai, a me na olelo a Iehova o na kaua i hoouna mai ma kona Uhane, ma na kaula mua: nolaila, kau mai la ka inaina nui o Iehova o na kaua.
- 13 No ia mea, me ka lakou i hoolohe ole ai ia e kahea aku ana, pela hoi lakou i kahea mai ai, aole hoi au i hoolohe aku, wahi a Iehova o na kaua.
- 14 Aka, hoopuehu aku la au ia lakou iwaena o na lahuikanaka a pau a lakou i ike ole ai; a ua neoneo ka aina mahope o lakou, i hiki ole ai i kekahi e hele ilaila, aole hoi e hoi ae: no ka mea, ua hooneoneoia ka aina maikai.

8

- 1 A HIKI hou mai la ka olelo a Iehova o na kaua, i mai la,
- 2 Penei ka Iehova o na kaua e olelo mai nei, I lili no au ia Ziona me ka manao nui, A i lili hoi au nona me ka inaina nui.
- 3 Ke olelo mai nei Iehova penei, Ua hoi mai nei au i Ziona, a e noho auanei au iwaena o Ierusalem; A e kapaia o Ierusalem, he kulanakauhale no ka oiaio, A o ka mauna o Iehova o na kaua, he mauna hoano.

- ⁴ Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, Ma ia hope e noho na elemakule a me na luwahine ma na kuamoo o Ieruselema, A e lawe kela kanaka keia kanaka i kona kookoo ma kona lima no ka nui o na la;
- ⁵ A e paapu na kuamoo o ua kulanakauhale nei i na keikikane, A me na kaikamahine e paani ana ma na alanui ona.
- ⁶ Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua penei, Ina he paakiki keia imua o keia koena kanaka i kela manawa, He mea paakiki hoi anei ia imua o'u? Wahi a Iehova o na kaua.
- ⁷ Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, Aia hoi, e hoopakele auanei au i o'u poe kanaka, Mai ka aina hikina mai, a mai ka aina komohana mai:
- ⁸ A e alakai mai au ia lakou, e noho lakou iwaena o Ieruselema: E lilo mai no lakou i kanaka no'u, A owau auanei ko lakou Akua ma ka oiaio a ma ka pono.
- ⁹ Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua penei, E hooikaika i ka oukou mau lima, E ka poe lohe i keia mau la ia mau olelo, Ma ka waha o na kaula, O ka poe e noho ana i ka wa i hookumuia'i ka hale o Iehova o na kaua, I kukuluia'i ka luakini.
- ¹⁰ No ka mea, mamua o ia mau la, Aole i loa a i ke kanaka ka uku, Aole hoi he uku no ka holoholona; Aole hoi i maluhia ka mea i hele aku iwaho a i hoi mai iloko, no ka enemi; No ka mea, hookuee aku la au i na kanaka a pau i ko lakou mau hoalauna.

- 11 Aka, i neia manawa, aole au e hana aku i keia koena kanaka, E like me ka'u i na la mamua, wahi a Iehova o na kaua.
- 12 No ka mea, e maluhia ka hua kanu, A e hua mai ke kumuwaina i kona hua, A e hooulu mai hoi ka honua i kana mea ulu, A e haawi mai hoi ka lani i kona hau, A e haawi auanei au i keia mau mea a pau no keia koena kanaka.
- 13 No ka mea, me oukou i hoinoia iwaena o ko na aina e, E ka ohana a Iuda, a me ka ohana a Iseraela, Pela no au e hoola ai ia oukou, a e hoopomaikai ia oukou; Mai makau oukou, e hooikaika hoi i ko oukou mau lima.
- 14 No ka mea, penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua, Me ka'u i manao ai e hoopai aku i ko oukou hewa, I ka wa o ko oukou mau makua i hoonaukiuki mai ai ia'u, wahi a Iehova o na kaua, Aole hoi au i hoololi hou i ka manao;
- 15 Pela hoi, manao iho au i neia mau la, E loko-maikai aku ia Ierusalema, A i ka ohana a Iuda; mai makau oukou.
- 16 Eia na mea a oukou e hana'i; E olelo oiaio aku kela kanaka keia kanaka i kona hoalauna; A e hookolokolo ma ka oiaio, a ma ka mea e malu ai iloko o na ipuka o oukou.
- 17 Mai manao ino aku kekahi o oukou i kona hoalauna maloko o ko oukou naau: Mai makemake hoi i ka hoike wahahee ana: No ka mea, o keia mau mea o pau ka'u e inaina nei, wahi a Iehova.
- 18 Hiki mai la hoi ka olelo a Iehova i o'u nei, i ana mai,

- 19 Penei ka Iehova a na kaula e olelo nei, O ka hookeai ana o ka malama aha, me ka hookeai ana o ka alima. Me ka hookeai ana o ka ahiku, a me ka hookeai ana o ka umi, E lilo ia i mea olioli a me ka hauoli, A i mau ahaaina olioli i ka ohana a Iuda; Nolaila e makemake oukou i ka oiaio a me ke kuikahi
- 20 Penei ka olelo ana a Iehova o na kaula, Ma ia hope aku no, E hele mai ai na kanaka, A me na kamaaina o na kulanakauhale he nui;
- 21 A e hele aku na kamaaina o kekahi wahi i kekahi, me ka i aku, E haele pu kakou e pule imua o Iehova, A e imi aku ia Iehova o na kaula: Owau hoi kekahi e hele.
- 22 A e hele mai na kanaka he nui loa, A me na lahuikanaka ikaika, E imi ia Iehova o na kaula ma Ierusalem, A e pule imua o Iehova.
- 23 Penei ka olelo ana mai o Iehova o na kana, ia manawa, E lalau mai na kanaka he umi no na lahuikanaka o na olelo a pau, E lalau mai auanei lakou i ke kapa o ke kanaka Iudaio, Me ka i ana mai, E hele pu makou me oe; No ka mea, ua lohe makou, me oe pu no ke Akua.

9

- 1 KA wanana o ka olelo a Iehova i ka aina o Haderaka, A o Damaseko kona wahi o hoomaha ai; No ka mea, ua kau pono ia ka maka o na kanaka, a me ka ohana a pau o ka Iseraela maluna o Iehova:
- 2 A o Hamata hoi kona palena; O Turo hoi, a me Zidona, no ka mea, ua naauao loa ia.

- ³ A kukulu iho la o Turo i pakaua nona, A ahu iho la i ke kala e like me ka lepo, A me ke gula e like me ka naele o na alanui.
- ⁴ Aia hoi, na ka Haku ia e hookuke aku, A e hoolei aku i kona waiwai iloko o ke kai; A e hoopauia auanei oia i ke ahi.
- ⁵ E ike auanei o Asekelona me ka makau; O Gaza hoi, a e haalulu nui loa ia; A me Ekerona; no ka mea, e poho auanei kona manaolana; E make ke alii o Gaza, A e kanaka ole auanei o Asekelona.
- ⁶ A e noho ka malihini ma Asedoda, A e hooki iho no wau i ke kiekie o ka poe Pilisetia.
- ⁷ E lawe aku hoi au i kona koko mailoko mai o kona waha, A me kona mau mea hoopailua mai o kona mau niho. Aka, o ka mea i waihoia, no ko kakou Akua ia, E like auanei ia me ka lunaaina, ma ka Iuda, A o Ekerona hoi me he Iebusi la:
- ⁸ E homoana no wau a puni ka hale o'u, no ka poe kaua, I ko lakou hele ae ana a i ka hoi mai ana; Aole hoi e puka hou ae kekahi alii hooluhi iwaena o lakou; No ka mea, ua ike no ka'u mau maka.
- ⁹ E hauoli nui, e ke kaikamahine o Ziona, E hooho olioli, e ke kaikamahine o Ierusalem; Aia hoi, e hele mai ana kou alii iou la: He hoopono, a he hoola no kona; He akahai no, a e noho ana maluna o ka hoki, o ke keiki hoi a ka hoki.
- ¹⁰ E hoopau auanei hoi au i na halekaa mai ko Eperaima aku, A me ka lio mai Ierusalem aku: E hookiia hoi ke kakaka kaua; A e hai aku auanei oia i ka maluhia i na

lahuikanaka; A mai kekahi kai a hiki i kela kai kona aupuni, A mai ka muliwai aku a hiki i na palena o ka honua.

- 11 O oe hoi, no ke koko o kau berita, E hookuu aku no au i kou poe paahao, Mailoko ae o ka lua meki, o kahi wai ole.
- 12 E huli ae oukou i ka pakaua, e ka poe pio manaolana; No ka mea, ke hai aku nei au i neia la, E uku palua aku no au nau.
- 13 No ka mea, e lena auanei au i ka Iuda no'u, E lena hoi au i ka Eperaima e like me ka kakaka, Alaila e hoeueu ae hoi au i kau mau keiki, e Ziona; E ku e i kau mau keiki, e Iavana, A e hoolilo au ia oe e like me ka pahikaua a ke kanaka koa.
- 14 A e ikea auanei o Iehova maluna o lakou, A e lele aku kona pua e like me ka uila; A e hookani o Iehova ka Haku i ka pu, A e hele aku no ia iloko o na makani ino o ke kukuluhema.
- 15 Na Iehova o na kaua lakou e hoomalu mai; E ai iho lakou, a e hehi lakou maluna o na ala o ka maa; a e inu lakou, a e walaau e like me ka poe inu waina: A e hoopihaiia lakou e like me na bola, a me na kihi o ke kuahu.
- 16 A e malama mai o Iehova ko lakou Akua ia lakou ia la, E like me ka ohana hipa, i poe kanaka nona; No ka mea, e lilo auanei lakou i mau pohaku maikai o ka papalealii, I hookiekieia maluna o kona aina,
- 17 Nani ka nui o kona lokomaikai! Nani hoi ka nui o kona maikai! O ka palaoa ka mea e houulu ai i na keikikane, A o ka waina hou i na kaikamahine.

10

- ¹ E NOI aku oukou ia Iehova i ka ua i ka manawa ua hope; E hana mai o Iehova i ka uila, A e haawi mai ia lakou i ka ua nui, I kela kanaka i keia kanaka i ka laauikia i o ke kula.
- ² No ka mea, ua olelo lapuwale na kii, A ua wanana na kaula i ka mea wahahee, A ua hoike mai i na moeuhane hoopunipuni; He mea ole ko lakou hooluolu ana; Nolaila auwana aku la lakou e like me na ohana hipa; Ua popilikia lakou, no ka mea, aohe kahuhipa.
- ³ Hoaia aku la kuu inaina i na kahuhipa, A e hoopai auanei au i ka poe kao Kane. No ka mea, na Iehova o na kaua e ike mai i kona ohana, i ka ohana a Iuda; A e hoolike ia lakou me kona lio maikai iloko o ke kaua.
- ⁴ Mailoko ae ona ka pohaku kumu kihi, Mailoko ae ona ka makia, Mailoko ae ona ke kakaka kaua; Mailoko pu aku no hoi ona i hele mai ai na mea hookoikoi a pau.
- ⁵ A e like auanei lakou me na koa, E hehi iho ana i ka nenelu o na alanui iloko o ke kaua: A e hookaua aku lakou, No ka mea, me lakou pu o Iehova, A e hoohokaia ka poe hooloolio.
- ⁶ A e hooku paa no au i ka ohana a Iuda, A e hoola au i ka ohana a Iosepa, A e hoihoi hou mai au ia lakou e hoonoho ia lakou, no ka mea, ua aloha au ia lakou; A e like auanei lakou me ka poe a'u i hooheho ole ai; No ka mea, owau no Iehova o ko lakou Akua, a e hoolohe auanei au ia lakou.
- ⁷ A e like ko Eperaima me ke kanaka koa, A e olioli ko lakou naau, e like me ka mea inu waina:

- E nana aku ka lakou poe keiki, me ka olioli,
A e hauoli ko lakou naau ia Iehova.
- ⁸ E pio aku no au ia lakou, a e houluulu au ia lakou,
No ka mea, e hoola auanei au ia lakou; A
e mahuahua auanei lakou, me ka lakou i
mahuahua'i mamua.
- ⁹ E lulu aku hoi au ia lakou iwaena o na
lahuikanaka, Aka, e hoomanao mai lakou
ia'u ma na aina mamao aku; A e ola lakou
me ka lakou poe keiki, a e huli hou mai.
- ¹⁰ E alakai hou au ia lakou mai ka aina o Aigupita
mai, A e houluulu ia lakou mai Asuria mai,
A e alakai au ia lakou i ka aina o Gileada a o
Lebanona, Aole hoi e lawa ka aina no lakou.
- ¹¹ A e hele aku ia mawaena o ke kai me ka pi-
likia, Aka, e hahau ia i na ale o ke kai, A e
hoomaloo ia i na wahi hohonu a pau o ka
muliwai; E hoohiolioia ke kiekie o Asuria, A
e laweia'ku ke kookoomoi o Aigupita.
- ¹² A e hooikaika aku au ia lakou ma o Iehova la, A
ma kona inoa lakou e hele ai, wahi a Iehova.

11

- ¹ E WEHE ae i kou mau puka, e Lebanona, i ai aku
ai ke ahi i kou mau kedera.
- ² E aoa oe, e ka laaukaa, no ka men, ua hina
iho la ke kedera; No ka men, ua haoia ka
poe hanohano: E aoa oukou, e na oka o
Basana, No ka mea, ua kulaina iho ka ulu-
laau ikaika.
- ³ He leo aoa o na kahuhipa, No ka mea, ua
hoopauia ko lakou mea hanohano: He leo o

na liona opio pio e uwo ana; No ka mea, ua hoopauia ka nani o Ioredane.

- ⁴ Penei i olelo mai ai o Iehova o ko'u Akua, E hanai i ka ohana hipa no ka make;
- ⁵ O na kahu o lakou ke pepehi nei ia lakou, A ke manao nei ia lakou iho na hala ole: Ke olelo nei ka poe kuai lilo aku ia lakou, E hoomaikaiia ke Akua, no ka mea, ua waiwai au: Aole hoi i minamina iho ko lakou poe kahu ia lakou.
- ⁶ No ka mea, aole au e minamina hou i ka poe kanaka o keia aina, wahi a Iehova: Aia hoi, e hoolilo auanei au i kela kanaka i keia kanaka iloko o ka lima o kona hoa, a iloko o ka lima o kona alii: A e pepehi lakou i ko ka aina, Aole hoi au e hoopakele ae mailoko aku o ko lakou lima.
- ⁷ Ua hanai hoi au i ka ohana hipa no ka make, ia oukou, e ka ohana pino! A lawe ae la au no'u i elua kookoo, a kapa aku la au i kekahi o laua, o Nani, a i kekahi kapa aku la au, o Naapo; a hanai aku la au i ka ohana hipa.
- ⁸ Ekolu mau kahuhipa a'u i hooki iho ai i ka malama hookahi; no ka mea, ua pauaho kuu naau ia lakou; a ua inaina mai hoi ko lakou naau ia'u.
- ⁹ I iho la hoi au, Aole au e hanai ia oukou; o ka mea no ka make, e make no ia, a o ka mea no ka hookiia, e hookiia no oia; a o ka poe e koe, e ai iho kela mea keia mea o lakou i ka io o kona hoa.

- 10 Alaila, lalau aku la au i kuu kookoo ia Nani, a haihai iho la ia ia, no ka haihai ana i ka berita a'u i hoopaa ai me na kanaka a pau.
- 11 A e uhaiia uanei ia i ua la la; a pela e ike ai ka ohana ilihune, ka poe i malama mai ia'u, o ka olelo ia a Iehova.
- 12 Olelo aku la au ia lakou, Ina he maikai ia imua o ko oukou maka, e haawi mai i ka'u uku; a i ole, u'oki hoi. No ia mea, kaupona iho la lakou no kuu uku i kanakolu apana kala.
- 13 I mai la o Iehova ia'u, E hoolei aku ia mea no ka potera: he kumukuai nui ka ka'u i kuaiia'i e lakou! Nolaila, lalau aku la au i ua mau apana kala la he kanakolu, a hoolei aku la i ka potera iloko o ka hale o Iehova,
- 14 Alaila, uhai iho la au i kela kookoo o'u, ia Naapo, no ka uhai ana i ka launa hoahanau iwaena o ka Iuda a o ka Iseraela.
- 15 Olelo mai la hoi o Iehova ia'u, E lawe oe nau i na mea hoailona o ke kahuhipa naaupo.
- 16 No ka mea, eia hoi au e hooku ae auanei i kahuhipa ma ka aina, aole ia e manao i ka poe e make wale ana, aole ia e imi i ka mea i auwana, aole hoi e lapaau i ka mea i haki, aole hoi e hanai i ka mea maloeloe; aka, e ai iho oia i ka io o na mea momona, a e haehae ae ia i ko lakou mau maiuu.
- 17 Auwe ke kahuhipa lapuwale! ka mea haalele i ka ohana! e ku kona lima a me kona maka akau i ka pahikaua: e maloo auanei kona lima, a e pouli hoi kona maka akau.

12

- ¹ K A WANANA o ka olelo a Iehova no ka Iseraela, Wahi a Iehova, ka mea nana e hohola ae i na lani, A me ka hookumu iho i ka honua, A i hana hoi i ka uhane o ke kanaka maloko ona.
- ² Aia hoi, e hoolilo no au ia Ieruselema i kiahā hoinu a ona i na kanaka a pau e puni ana; Pela no i ka Iuda, i ka hoopilikia ana ia Ieruselema.
- ³ Ia la hoi, e hoolilo au ia Ieruselema i pohaku kaumaha no na kanaka a pau: A o ka poe a pau i kaikai ia mea, e haehaeia lakou; A e hoakoakoāia auanei na lahuikanaka a pau o ka honua e ku e ia wahi.
- ⁴ Ia la hoi, wahi a Iehova, E hahau auanei au i na lio a pau i ka makau, A me ka mea e noho ana maluna i ka hehena: A e hookaakaa au i kuu mau maka e nana i ka ohana a Iuda; Aka, e hoomakapo auanei au i na lio a pau o kanaka.
- ⁵ A e olelo na luna o ka Iuda iloko o ko lakou naau, O na kanaka o Ieruselema kuu ikaika, iloko o Iehova Sabaota o ko lakou Akua.
- ⁶ Ia la la, e hoolilo au i na luna o ka Iuda e like me ke kapuahi iwaena o ka wahie, A e like hoi me ka lamaahi iloko o ka pua pili; A e hoopau auanei lakou i na kanaka a pau e puni ana ma ka akau a ma ka hema: A e hoonoho hou ia o Ieruselema ma kona wahi, ma Ieruselema.
- ⁷ E hoola hoi o Iehova i na halelewa o Iuda mamua, O hookiekie auanei ka nani o ka

ohana a Davida a me ka nani o na kanaka o Ierusalemama maluna o ka Iuda.

⁸ Ia la hoi, e hoomalu iho o Iehova i na kanaka o Ierusalemama: A ka mea nawaliwali iwaena o lakou ia la, e like ia me Davida; A e like hoi ka ohana a Davida me ka ke Akua, A me ka Anela o Iehova imua o lakou.

⁹ Eia hoi kekahi ia la, E imi auanei au e hoopau ai i na lahuikanaka a pau, E hele ku e mai ana ia Ierusalemama.

¹⁰ A e ninini iho au maluna o ka ohana a Davida, A maluna o na kanaka o Ierusalemama, I ka uhane o ke aloha a me ka pule; A e nana mai lakou ia'u i ka mea a lakou i hou mai ai, A e kanikau lakou nona, e like me ke kanikau ana i ke keiki pono, A e ehaeha loa lakou nona, e like me ka ehaeha ana o kekahi i kana keiki hanaukahi.

¹¹ Ia la hoi, e nui auanei ke kanikau ana ma Ierusalemama, E like me ke kanikau ana o Hadaderimona ma ka papu o Megido.

¹² E kanikau hoi ko ka aina, O kela ohana o keia ohana ma ke kaawale, O ka ohana o ka hale o Davida ma ke kaawale, A o ka lakou mau wahine ma ke kaawale; O ka ohana no ka hale o Natana ma ke kaawale, A me ka lakou mau wahine ma ke kaawale;

¹³ O ka ohana no ka hale o Levi ma ke kaawale, A me ka lakou mau wahine ma ke kaawale, O ka ohana no ka hale o Simeia ma ke kaawale, A me ka lakou mau wahine ma ke kaawale.

¹⁴ O na ohana a pau e koe, ma ke kaawale, kela ohana keia ohana, A o ka lakou mau wahine ma ke kaawale.

13

- ¹ I A LA hoi, e hoohuaiia auanei he punawai no ka ohana a Davida, a no na kanaka o Ieruselema, No ka hewa a me ka haumia.
- ² Eia hoi kekahi ia la, wahi a Iehova o na kaua, E anai aku au i na inoa o na kii mai ka aina aku, I hoomanao hou ole ia lakou; A e hookuke aku hoi au i na kaula a me ka uhane haukae mai ka aina aku.
- ³ A e hiki auanei, ina e wanana kekahi kanaka, Alaila e i aku ai kona makuakane a me kona makuwahine nana ia i hanau, Aole oe e ola; no ka mea, he olelo hoopunipuni kau ma ka inoa o Iehova: A o kona makuakane a me kona makuwahine nana ia i hanau, E hou iho laua ia ia, i kana wanana ana.
- ⁴ Eia hoi kekahi ia la, e hilahila no kela kaula keia kaula, I kona hihio, ia ia i wanana mai ai; Aole hoi ia e hoaaahu ae i ka aahu hulu i mea e hoopunipuni ai:
- ⁵ Aka, e olelo auanei oia, Aole au he kaula, Aka, he kanaka mahiai au, No ka mea, na ke kanaka au i kuai ai mai kuu wa kamalii mai.
- ⁶ A e olelo aku kekahi ia ia, O ke aha keia mau wahi eha ma kou mau lima? E i mai kela, Oia kahi a'u i hoehaia'i, Iloko o ka hale o ka poe i aloha mai ia'u.
- ⁷ E ka pahikaua, e ala ku e oe i kuu Kahuhipa, I ke kanaka Hoa o'u, wahi a Iehova o na kaua. E hahau i ke Kahuhipa, a e hooauheeia na hipa; E hoohuli aku au i kuu lima maluna o ka poe liilii.

- ⁸ A iloko o ka aina a pau, wahi a Iehova, E hookiia'i na hapakolu elua o ka poe iloko, a make; Aka, e hookoeia kekahi hapa ilaila.
- ⁹ A e alakai au i kekahi hapakolu iwaena o ke ahi, A e hoohehee au ia lakou e like me ka hooheheea ana o ke kala, E hoao hoi au ia lakou e like me ka hoao ana i ke gula: E kahea mai ia poe i kuu inoa, a e hoolohe au ia lakou: E olelo auanei au, O ko'u poe kanaka keia; A e olelo hoi lakou, O Iehova ko'u Akua.

14

- ¹ A IA HOI, e hele mai ana ka la o Iehova, e puunaueia'i kou waiwai pio mawaena ou.
- ² E houluulu auanei au i na lahuikanaka a pau e ku e ia Ierusalem a i ke kauhale; A e hoopioia auanei ke kulanakauhale, E haoia na hale, a e moe wale ia na wahine: A e hele pio aku kekahi hapalua o ko ke kulanakauhale, Aka, aole e hookiia'e ke koena o kanaka mai ke kulanakauhale aku.
- ³ Alaila hoi, e hele aku ai o Iehova, A e kauhale aku i kela mau lahuikanaka, E like me kana i kauhale aku ai i ka la houka kauhale.
- ⁴ A e ku kona mau wawae ia la maluna o ka mauna Oliveta, E ku ana i ke alo o Ierusalem a i ke hikina; A e naha iho ka mauna Oliveta, mawaenakonu ona, Mai ka hikina a ke komohana, he awawa nui loa; A e nee aku kekahi hapalua o ka mauna ma ke kukulu akau, A o kekahi ma ke kukulu hema.

- 5 A e holo aku oukou i ke awawa o na mauna o'u, No ka mea, e hiki aku ana ke awawa o na mauna i Azala; A e holo oukou e like me ko oukou holo ana i ke olai, I na la o Uzia, o ke alii o ka Iuda: A e hele mai ana o Iehova o ko'u Akua, a me na haipule a pau me ia.
- 6 Eia hoi kekahi ia la, Aole no he malamalama, nalowale na hoku nani.
- 7 Hookahi no ia la, E ikea auanei ia e Iehova, aohe ao, aohe po; A i ka wa ahiahi e malamalama auanei ia.
- 8 E hiki no ia la, e kahe aku ka wai ola mai Ierusalemaku, O kekahi hapa ma ke kai hikina, A o kela hapa ma ke kai komohana; A pela no ia i ke kau a me ka hooilo.
- 9 A e lilo auanei o Iehova i Alii maluna o ka honua a pau: Ia la hoi e hookahi auanei o Iehova, e hookahi hoi kona inoa.
- 10 E hoololiia ka aina a pau a like me ka papu Mai o Geba aku a hiki i Rimona ma ke kukuluhema o Ierusalemaku: E hookiekieie ia, a e hoonoho paa ia ma kona wahi, Mai ka ipuka o Beniamina a hiki i kahi o ka puka mua, A i ka puka kihi; A mai ka halekiai o Hananela a hiki i na luawaina o ke alii.
- 11 A e noho lakou iloko ona, aole hoi e luku hou ia oia, Aka, e nohoia o Ierusalemaku me ka maluhia.
- 12 Eia hoi ka mai a Iehova e hahau mai ai, I na kanaka a pau i kua aku ai ia Ierusalemaku; E hoowiwi auanei oia i ko lakou kino, Ia lakou e ku ana maluna o ko lakou wawae, A e emi iho ko lakou mau maka maloko o ko lakou

mau lua, A e pau iho ko lakou alelo maloko o ko lakou waha.

- 13 E hiki hoi ia la he haunaele nui no Iehova mai, iwaena o lakou; A e lalau aku kekahi i ka lima o kona hoa, A e ku e kona lima iluna i ka lima o kona hoa.
- 14 A e kaula aku hoi ka Iuda ia Ierusalem; Aka, e houluuluia ka waiwai o ko na aina e a puni, O ke gula, ke kala, a me na lole aahu he nui loa.
- 15 A pela hoi ka mai ana o na lio, na hoki, o na kamelo, o na miula, a o na holoholona a pau, Iloko o kahi a lakou e hoomoana ai, e like me kela mai.
- 16 Eia hoi keia, o na mea a pau e koe, O na lahuikanaka a pau i hele ku e mai ia Ierusalem, E pii ae lakou i kela makahiki i keia makahiki, E hoomana i ke Alii ia Iehova o na kaula, A e malama i ka ahaaina kauhalelewa.
- 17 A o ka mea pii ole i Ierusalem, O na lahuikanaka o ka honua e hoomana i ke Alii ia Iehova o na kaula, Maluna ona e haule ole ai ka ua.
- 18 Ina paha hoi e pii ole mai, Aole hoi e hele mai ko Aigupita, kahi e ole ai ka ua, Ilaila no e loohia'i ka mai a Iehova e kau mai ai maluna o na lahuikanaka, I pii ole e malama i ka ahaaina kauhalelewa.
- 19 Oia ka hoohewaia o ko Aigupita, A me ka hoohewaia o na lahuikanaka a pau, I pii ole aku e malama i ka ahaaina kauhalelewa.

- 20 Ia la no, e kakauia'i maluna o na kahiko ana o na lio, UA LAA NO IEHOVA: A e like auanei na ipu iloko o ka hale o Iehova me na kiahā imua o ke kuahu.
- 21 A e lilo na ipu a pau iloko o Ierusalemā a iloko o ka Iuda, I laa no Iehova o na kaua; A e hele mai ka poe mohai a pau, A e lawe i keia mau mea, a e hoolapalapa iloko: Ia la hoi, aole e komo hou aku ko Kanaana, Iloko o ka hale o Iehova o na kaua.

Baibala Hemolele
The Holy Bible in the Hawaiian language of the United
States, 1868 revision

Public Domain

Language: 'Olelo Hawai'i (Hawaiian)

Translation by: na na misionari i pai

2015-11-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 31 Aug 2023

4fde4536-9f74-574b-8404-d9ec34a30cbb